

FLOREAN DAL PALAZZ

— Al salte fur la Joibe —

(in fin ch' al varà fiat)

Ogni doi numars 5 centesins l'un — bez subit

Si vendin là vie da l'Edicolo e là dai Tabachins in Marciavieri, in piazza Contarene e in Borg di S. Bertolomio

REDAZION: su la fontane di piazze Contarene — AMINISTRAZION: su la feredado de Vigne

Par altri Florean al si lassará cià, quand che covente, in Stamparie Jacob e Colnague.

Tiradure 5,000 coplis.

Storie Patrie di Florean

E son passaz quasi trent'agn, ma par altri Florean al ha buine memorie e nol si dismenté.

Su la piazze dal Fisch, in ta che volte, al jere un gran Casoto di len dula che si devin rappresentazioni, si bulave, insumis si lu faseve servi come un teatro. Anzit mi visi che i fasev plui di une solave cun d'une biele frute che mi voleve tant ben... ma lassin là.

E ves di savè che e recitave la compagne Sterni, compagne taliane di comediis, e che veve ators avonde bogns e sore di dutt patrioizz. Mi visi che un ator di che compagne, un ciart Verardini, al fo mitut in preson par qualchi zornade, parcè che al veve ditt su no sai ce peraulis patriotichis.

L'Austrie, come che saves, no scherzave, e metevè in cotego e buine sere sunadors.

La Puliziate la veve fisse cun cheste compagne che clamave une, sdrume di int ogni sere al Casoto. I citadins, savind che jerin talians e patrioz, e vignivin in folle e ju aplaudivin a plui non posso: e fasevin insumis, come che podevin une dimostrazion taliane. Ecco parcè che la Puliziate e cicave tremendamentri.

Cenonè une biele di, cun gran maravee di dugg i citadins, sun chell unich sfuei ch'al vignive fur a Udin in ta che volte, al capità un articul cuintri de compagne Sterni, disind che son une manie di cians e altris complimenz di cheste fate. Al ha bastat.

In te sore e jere rappresentazioni. Il Casoto al jere pien che nol colave in tiare nance un gran di mei. Citadins di ogni classe, puars, siors, feminis, fruzz, dugg e jerin in teatro. Apene scomenzade la recite, aplausos general e saludar in ators. Pòc dopo une vos si sparnizze in te fole. E disin che il prof. Mastie, Diretor di chell sfuei che al veve ditt mal dai comichis, al jere in teatro cun chell galfott di prof. Malpaga (che nol pajave nissun par fà onor al so cognon) spie patentade da l'Austrie.

No i volè nè cuete, nè crude. E scomenzarin a

sberlà dugg cun tante vos che vevin: *sur les spiès, sur les canats, sur à rineas, sur à lodeschs*, e tal giaparin e a fuarzé di pìs tal cul e di sberlis, a ju ciazzarin fur dal Casoto. E tant il prof. Mastie che il prof. Malpaga e poderin ringrazia dio di cori a giambis e dopo di ve la custodie dai pulizai, che si fasevin premure di compagnaju a ciase, se no cù se camud che sarèss lade a fin!

Ce us parial di chell prof. Mastie, che cumò al oress dale ad intindi di jessi un patriott, un talianon? Crodial che i udines no sepin la storie? E son ancemò vis chei che jerin presinz al fazz che us hai contat. In ogni mud, se i udines a si dismentein di ches buinis lanis, al è prout Florean a svehur la memorie. E a cost di qualunque cost, al farà simpri il sò dovè.

FLOREAN

al prosett uno gran nuvitat

(Uè volt o dirli di ce che si trate)

Chell che Florean al sint senze olè.

Tra di doi zovenozz.

- Ce ti parial? ce tante int che jè a sinti la bande!
- E ce tantis bielis frutis! Ciale che là, ciale che là vie!
- Viodistu ches dos che vegniu in cà cumò?
- Cui sono, ciò?
- E son dos orladressis di ciapiei. Ce biele che jè che more! Che altre e jè un pòc stuarté di giambis, ma no è ciative di muse.
- Sono fantatis di sest?
- Ma! and' hai sintudis di ches, sul so cont, che no mi plasin par nuje. E par zonté mi tocià pe' di viodi cui mief voi.
- Contimi si ce che tu has viodut?
- Che altre domenie mi ciatavi a spass par daur dal Cimiteri. O levi pensand' ai miei afars. Cenonè o sint daur di me dai pass e des vos. O mi volti indaur e o viod chëstis dos che vignivin indenant cui siei morès al brazz. Un di chesg al ere munturat e chel, altri vistut di

Florea al Redentor.

omp. Jo, ch'ò soi stat simpri un curiosatt, prin che lor mi vedessin o mi platài. In ta che pusizion che o eri lât jo o vedevei dutt e o ti dis la veretat che, se o vessa pudut, o me sareass mocade par no sta là a puartà il mocul.

- E i siei genitors, puars diaui, e saran al seur di dutt, parcè che lor, cui sa ce che i dan a d'intindi par podè là a morosa.
- Cio, si sa po! Ma, che! o sperì che no tu laras a dial a di nissun.
- Eh! diambar! mi crodistu un frutt?.....
- Ben mandì, o voi a cene.
- O nei sintì ançe cheste ultime polche e po o voi ançe jo a mangià. Mandì!

* *

Tra di dos vedranis.

- Hae viodut ches quatri mascaris?
- Po' ce s'impensie, pardie! a no sin no mingo no di carneval cumò!
- Ma ben i vistiris di ches carneval! Po' tanche tai voi co no son di mascare! Che ciali, che ciali! e ce colòrs! Ceh po' i ches dos che passin cumò; diaul lis peteni! blanch e celest e aul cial chel biell pezzott di velète.
- Che mo i stà tanche un pugn t'un voli.
- E, a ciase, cui sa cemud che jé.
- Si puess imaginassi che bondanze a non d'han. Cio! puaretis, e fasin lis mestrìs; e cun tresinte e sessantecinq francs par an e puedin mangià pòs polezz. E po' a i van in tantis scarpis, par spassizz sù e jù par chell beat di Marciatvieri. (Joissus! s'al podessa fevelà!)
- Chell al è 'l esempi che i dan es scuellaris! di fassi viodi ridiculis, di fassi cioli vie, e di fà volta pe strade dute quante la iot. Insumis jo o dis che chell nol è decoro di une mestre. Ce i parial mo, siore Lucie?
- A mi mi pararess che, se fossin mea fis, o faress fur tante triace di lor, corponon! E son là che mi semèin tantis.... uh!! bocte tás! o vevi di dint une cumò....!
- Po' si, si che ha reson! O resti po' ancie di chel purcinei di genitora.
- Eh! genitors si!, un bon cuargnial eh! e po' cui lis volte cumò? Ma nance Dio. Ben discori di meti su il capelin!
- A proposit! E disin che lis sartoris è han des fotis; ma corpo e fur! o viod che chestis mestrutis che vegnia sù cumò and'han di pies, ma unmont.
- Mi dæe une prese, siore Rose?
- Po' ca, benedete!
- Ce isal? Sante Ustine?
- No, viodie; chell mi tazze il nas. Jo usi simpri scajat fin cun drentri vie un centesin di chell di odor.
- E dulà lu ciolie?
- Là di siore Miute.
- Che dal Florea?
- Po' si, benedete!
- (dutis dos l'une volte trucansi e ridind) Tabacchine, sta cujete!

La me Vitorie e jé la gran buine frutate. Al par che il plevan la vebi destinade je par puartà il gnuv standard des ancelis. A mi ha contat Vitorie che ches standard al ha di ve costat uns dosinte francs, cun dutt che qualchi part a sei stade regalade, come par esempi un biell boton d'aur, un boton cuasi biell, che in veretat bisugnà dji, a chell standard, *il standard dal boton*.

In domenie e fo la binidizion dal gnuv standard. « Tu has di savè, Florea mid di dio, e mi disè Vitorie, che jo par che funzion i hai mitut sù i guans bianos; ma no ti dis migo cumò cui che m'ai ha daz, veh! I voress altri, se si vess di contà dutis lis fotis! Ciartis robis no covente squacarális, al dis il nestri ciar plevan, il qual al è stat plui voltis criticat, parcè ch'al puarte tal det chell biell anell che noaltris i lin di vite di busa. Ma, nissun, fin cumò, al è mai stat bon di savè la storie di chell anell, nome jo; e o te conti a ti, Florea dal mio our, parcè che o soi sigure che no tu vas a fà petegolezz. Chell anell ai è stat regalat al plevan di une persone, plene di timor di Dio, che sta in borg di Ciastelan. No sai po' se ançe 'l anell al sei stat benedit come il nestri standard. »

« Il nestri plevan dutt ce ch'al fàs a lu fàs ben. Lui al ul là simpri indenant. « *Avanti, o morire!* » al zighe; e guaj a ché di noaltris che tirass indaur il cul, cumò! — Se tu vessis sintut in domenie! nus ha fatt ciantà ançe « *Bionda sì, bionda sì e mora no.* » — E la predice? Oh, ce predice! nus ha fatis val dutis quantis, ançe la cassiere, che lève sù e jù spacand la borse e petangie ançe pal nas a pui di une. »

« Insumis, a tirà dreit cul nestri plevan, si ciatii gust; e po' i va ançe dal nestri interes, parcè che dutis lis voltis che si riunisiss cun lui a si puarte a ciase qualchi regalutt. »

Vedeso mo' voaltris, che ciolevis vie il plevan e lis sos ancelis dal Redentor? No vevio reson mo' jo di difindilis e di sustignilis?

Une robe nome o voress savè; e di Vitorie no hai mai podut savèle. Ce che dal diambar e imparin in ta che benedate sozietat, e se la scuele ch'ai insegnin e jé che di odea il prossim, come che mi ha tocial di sintì a mi di une ancele, che pitost che fà la pas cun d'one so cugnade e ha vut cur di di che si contentaress di crepà.

O capiss il standard dal boton, la borse spaccade, 'l anell dal Plevan, i regaluzz, dutt o capiss, ma no capiss cemud che cun ciarz esempiis a si vevi di ciatà dal genitors che lassin là lis sos frutatis daur di ciarte int.

S'è savarin a di, di cà di qualchi mes.

Florea pes canonichis.

Cumò a l'alte, cumò a la basse, cumò di cà, cumò di là, o hai intenzion di là, fintenemai che dure la buine stagion, a sbrindolon par cam-

pagne. Ben intindut che, tes villis, la persone la plui important al è squasi simpri il predi. Cussi mo' jo o uei là a faur una visite a dugg chei che mi parará che mertin la me atenzion.

O foi che altre di t' une vile des bassis, e o vedèi che il plevan, sicome che ju afars de sante buteghe no i levin trop ben, al ha mitut su la fraterne di S Francesch pes feminis, che dal SS. Sacrament (cu la vieste grosse a us dai garibaldins,) pai umin e po' che dai Terziarios e des Terziaris, no sai par cui; forsi che in ta che vile al sedi anoe il *genere neutro*. Intant lui, cun chestis fraternis, al tire l'aghe al so mulin e al comande a bachete. Vive la semplicitat, al dis chell plevan e al ha reson, fogo di bio! Bisugne viodi cemud che i siei confradis e consurs e corin a lavoraigi la tiare *gratis et amore Dei!*

Oh! al è un genio chell plevan. Saveso ce ch'al fà par tignissi sott i siei parochians? Al bute lis ciartis; e ur dà a d'intindi che cul miezz des ciartis lui al sa dutt, dugg i segrezza.

A mi contin ch'al è babio par fà mateà i Municipis, e che il Municipi di Mortean al ha vut il so ce fà e il so ce di, par dispetolassi di ciarz garbuis che chest sior plevan i veve plantat.

D'acordo po' cul capelan, ch'al è anoe mestri di scuele, e combinio matrimonis. Oh! e son doi famos sensars; e bogns dugg i doi par dà una man anoe, s'al covente.

E par uè baste cussi.

Us tagnarai informaz di dutis lis nainis che o podarai scuviarzi tes mes visitis pes canonicis.

Corispondenze di Florean.

Cividat, al 17 di Luj.

I cividales no san capi, cemud che chell tal Caporal che tu scrivevis sul to sfuei, sedi dismenteat; si viod, che tu sas poc stimà la int di genio, che merte fate cognossi. Oh no', vantin, il museo, il tempieto, di antich; di modernos Cian-dott e Tomadin, doi maestris illustris, e fra lis raritaz di zornade al è chest Caporal che, par dâti une idee, nol baste ch'al sei domator di quais e gris, ma al ha un complett sierai di bestis, di quatri e di dos giambis, che si dfa ch'al ueli amaestralis cui siei principis. Par altri mi disè che prime al spiete il formadi cu la lagrime, o pur la formajele di Villenarbe ben stagionade; che dopo al finirà di amaestrà il giatt, la cheche e il sturnell cun lui, e dopo al darà une rappresentazion sul prat dai Canons, dulà chè al sarà assistut di dugg i siei seguaz.

Intunce ti racomandi di no dismentealu, parcè che cà la joibe, spietin il Florean, come la domenie i numars dal lott, e dutt pai Caporal — ciao

Sandri.

* * *

S. Vit, 17 di Luj.

Cull no fasin che discori dal famos Copedaur, che mi disin che al è stat soldat da l'Italie, e

chell Nardon, reduce anoe lui des patriis campagnis, che al ha vut che question pai erès Magri.

E ce qualitat di naitis! Biei chei doi reducia che si batin cumò fra di lor! Si capiss dal rest cui che ha reson, ma par altri cull e son curios di savè come che jè lade a finì la storie. Si spere di lej sul *Florean* une relazion, come che al sa fàle lui, su lis brauris di chest famos Copedaur.

Bepo.

Da la zae di Florean.

O hai ricevut une curiose letare che fevele di un sartor e di un marciadant di panine. E jè rivade masse tard par podele stampà uè: la metarai Joibe vott.

* * *

Par Joibe po' o hai anoe une bieles storielle di une *kellare* e di chell zovin dal qual o publicai il ritratt tal numar passat. E vin di ridi, saveso, oh se vin di ridi!

* * *

O speri po' anoe di publicà un romanzutt intitolat: *Tabachine sta cujele!*

* * *

In d'une flande (vait a cirle dulà che jè, a Udin par siour) si pretend che lis bigatis e vegnin a vore anoe di fieste; e se no vegnin i dan doi francùzz di multe. Par altri, quanche ben ben e han lavorat dutt il dì, invece di dâi il dopli come lavor straordenari, i consegnin la metat che son quarante centesins.

E po' e diran che i ciars filandirs no han umanitat!

* * *

E son dai imprenditors che fasin lavorà la so int quindis zornadis prima di consegnai la pae. Quanche vignin po' in ta che sabide che bisugne pajà, e procurin di staronzà a chei puars lavorenz, qualchi mieze, o qualchi quart di zornade. Anoe cheste e jè umanitat; ocio dal rest che no incarichi Vinturin di dai une lizion a chei siors imprenditors!

* * *

Anoe cheste no jè ciative. Un sior al va là via de Ciargnele fur de puarte di Glemone a bevè une tazze. Al veve voe di mangià une pizzelle ciosse e al domande ce che han. Vidiell in padiele, al rispuidè 'l ustir. Ma a di chell sior il videll no i comodave mo. Che mi fasi doi us in antian al rispuidè. Us non vin, al disè 'l ustir. Che ju mandin a cioli al disè il sior. Eco, al torna a di 'l ustir, par cheste volte ju fas, ma un altre volte us nuje, capissial.

Saveso che a Udin e son dai ustirs originalt. Ma biei, sì po!

* * *

Un secondin al veve bisugne de guove medae da l'Unitat d'Italia. Al pòdevè là là vie di Zarattin, che cun quatri francs e miezz e jere biele e sujade. Ma lui puàrett a nol saveve. Al fevele cun d'un che al fò un piezz militar, e chest biell fiobil, cul truce di ciartis che al veve mandat a Rome, i mangià undis francs senze dâi nè inediao nè un diaul nuje. Il secondin al dovè po' là là vie di Zarattin e comprale, come che han fatt i altris. Ma la medae i è costade ciarute!

* * *

Mi contin che un cart zovin di buteghe in Marciatvieri al dopre, ben e no mai, cuarde e savon. Al imprestà a di un Tizio 100 francs par un mes e al dovè dâi di interess 10 francs. Oh fotis! Il 120 par 100!

Dopo parcè che i restave di dâi 30 francs, par vincedos zornadis al voleve ve 7 (o dis siett) francs! E di che chell zovin di buteghe al ha simpri gott i voi signors e madonis!

* * *

Meni Muse, a Civitat in ta che voltè de lapide, al voleve a dugg i cosg montà sù su lis carozzis dai altris par tornà a Udin. Ma dugg i faserin capi che no lu volevin. No sai po s'alsedi vignut a Udin a pidulins. Nissune maravee!

* * *

O hai podut ve tes mans! Elenco alfabetich dai confradis dal Santissin Sacrament inserizz fin ai 17 di Setembar dal 1882. L'Elenco al è stampat là, vie di sior Marc Bardusco.

Ju, publicarai un pòs a la volte.

Zors Aghine - Tite Angeli - Toni dott. cav. Ballipi - Marc Bardusco (Vice Retor) - Nando Corradini - Tite cav. Degan - Giacinto Franceschinis - Bepo comm. Giacomelli - Vizens nob. dott. Orgnan - Cesar Perulli - Coiò dott. Romano - Jacun dott. Somede - Toni cav. Volpe.

Tal prossim numar o continuerai la file di chesg liberalons.

SERVIZI TELEGRAFICI PARTICOLARI di FLOREAN.

Glemone, 18. (Ore di tirà la pae). In t'un pais cull donge, al è un sete mirandis, vistut di neri, ch'al si ramene, come il so solit, pes elezions comunals, pajungt di bevi, cu la borse di un altri, e quindi o vine sensai, so par, par che teguba de so bande. Chell tal al si visarà par timp addaur, che, se no jerin quatri di lor cui ciapiell in bande, no sar nuje jo cui ch'al veve di rispindi de so golarine. - Ocio ti fum dal gaban tal. - Possibil che vebin di ta dutis strucis? - Stan va une sole di drete, and'ha vonde par no podè là a confortassi, come che altre volte, là dai so ami di Udin prof. Mastie.

Cividat, 18. (Ore che lus la lune). Tre di lor, in grazie dal Florean, si inacuàzerin di jessi staz menaz pai nas de Maghe da Udin. Grande splotion di rabie. Maghe puess ringrazia il signor che sei lade tal balon la carrozze Bollée, se no saressin vignuz a Udin a giavai i voi. Cumò ur è passade.

Civ. i., 19. (Ore di tirà su la presc.) Stade Commission visita dipuesit grasse di cristian. Mitut nas drentri vie, ciatat odor di rosis e sessalmins. Conseirs comunai azionis-g contentons. Borse cressude.

Cividat, 19. (Ore di cambià il batocio) Orsutt piardut cial. Cursors comunai, inteneriz, sintut parè Uardis campestris, prearh dott. Uziell di imprestai il so. Madone contente. Sabide si farà operazion.

GUIDO ANTONIOLI, gerent responsabil.

INSERZIONI A PAJAMENT

Articol comunicat.

Il dottor Faine al veve pareciade une biele borse cui cing florins gnus apene vignuz di Viene, par cui che i vess puartat il process clamoròs, destinat a fà molto romore e a smascherà l'imponente camorra che appesia l'ambiente, piardut lenti vie pe strade di Bertiol a Udin.

Al par dal impossibil, ma nissun ancimò si è presentat.

Mitut che l'onesto trovatore (cun o senze oltare, no conte,) al vess sugizion di jentrà te buteghe dal dottor Faine, di pòre che chest bon galantom al fassess, ce saò jo, un qualche zughett di prestigio tes sachetis, al podarèss puartalu là vie dal sfuei Il Friul, che al si ten in bon di jessi organo (senze folos) dai matoidis de provinzie, ch'a i tete drentri tal fila caligo e ch'al pò dassi ch'a i buti pursore un par di palanchis.

AGENZIE DI PUBBLICITÀ DI FLOREAN

A V I S

Si va ciarud un gerent, ch'a nol sepi lej e ch'a si adati a ciapassi sù la gobe la responsabilitat di qualunque loffio, pai sfuei Il Friul.

La pae è consist in chell che la generositat dai paròns e la cognussude filantropie dal dottor Faine e puedin prometi, cul divertiment, par zonte, di qualche processutt, ch'al meti in evidenze e ch'al sparnizzi ai quatri vints la fame dal gerent.

Si farà di dutt par che no vedi di manciài il gust di qualche mes di vilegiature, a l'ombre e a spesis dal guviar.

Col varà otignude la sodisfazion di sintissi a condanà, il gerent al sarà licenziat cun d'un pid tal... par gratifcazion.

Scrivi es initials E. P. ferme in pueste.